

大提琴樂譜系列

呂其嶺作品兩首

2 Pieces for Cello & Piano by Qi-ling Lu

呂其嶺 曲

composed by *Qi-ling Lu*

懷念 *Remembrance*

土家族歌舞 *Dances of the Tuchia Tribe*



M8104



大提琴樂譜系列

呂其嶺作品兩首

2 Pieces for Cello & Piano by Qi-ling Lu

呂其嶺 曲

composed by *Qi-ling Lu*

Copyright ©1999 by Tian-hui Li
Published by Mercury Publishing House, Taipei
Cover Illustration by Shih-an C. Stephens
未經授權，不得以任何方式作全部或局部之複製或轉載
All Rights Reserved

呂其嶺作品兩首

新台幣200元

作曲 / 呂其嶺
主編 / 李天慧
訂定弓指法 / 李天慧
執行編輯 / 鄭世文
編輯 / 林文理·劉淑玲
電腦繪譜 / 沈武彰
發行者 / 鄭少春
登記證 / 局版臺業字第0757號
出版者 / 世界文物出版社
地址 / 106 台北市大安區潮州街60巷2號
電話 / (02) 2321-1291·2351-8201
傳真 / (02) 2395-9484
郵撥 / 16618294
排版 / 冠億電腦排版有限公司
印刷 / 楨文平版印刷有限公司

ISBN 957-561-051-2
初版一刷：1999年6月
10987654321

※本書如有缺頁、破損請寄回更換

版權所有·翻印必究
Printed in Taiwan

目 錄

5	作曲者簡介
7	樂曲說明
9	1. 懷 念 <i>Remembrance</i>
24	2. 土家族歌舞 <i>Dances of the Tuchia Tribe</i>



大提琴樂譜系列

呂其嶺作品兩首

2 Pieces for Cello & Piano by Qi-ling Lu

呂其嶺 曲

composed by *Qi-ling Lu*

Copyright ©1999 by Tian-hui Li
Published by Mercury Publishing House, Taipei
Cover Illustration by Shih-an C. Stephens
未經授權，不得以任何方式作全部或局部之複製或轉載
All Rights Reserved

呂其嶺作品兩首

新台幣200元

作曲 / 呂其嶺
主編 / 李天慧
訂定弓指法 / 李天慧
執行編輯 / 鄭世文
編輯 / 林文理·劉淑玲
電腦繪譜 / 沈武彰
發行者 / 鄭少春
登記證 / 局版臺業字第0757號
出版者 / 世界文物出版社
地址 / 106 台北市大安區潮州街60巷2號
電話 / (02) 2321-1291·2351-8201
傳真 / (02) 2395-9484
郵撥 / 16618294
排版 / 冠億電腦排版有限公司
印刷 / 楨文平版印刷有限公司

ISBN 957-561-051-2
初版一刷：1999年6月
10987654321

※本書如有缺頁、破損請寄回更換

版權所有·翻印必究
Printed in Taiwan

目 錄

5	作曲者簡介
7	樂曲說明
9	1. 懷 念 <i>Remembrance</i>
24	2. 土家族歌舞 <i>Dances of the Tuchia Tribe</i>

作曲者簡介

李天慧

呂其嶺先生是山東煙台人，出身愛樂之家，是中國當代優秀的大提琴演奏家、教育家。

1950～62年，呂先生就讀於上海音樂學院附中及本科，師事著名的中國大提琴家王珏。1957～62年間，在上海音樂學院青年交響樂團及實驗樂團擔任大提琴首席，並在中國各地舉行音樂會。呂氏曾錄製唱片多張（包括著名的《嘎達梅林》大提琴協奏曲），均有高水準的演出。

1962年，呂先生以優異成績畢業，隨即留院任教至1978年。在此其間，曾任上海音樂學院弦樂教研組組長，培育了大量青年樂手，其中多人成為省級交響樂團的大提琴首席，更有學生成為活躍國際樂壇的演奏家。

1978年，呂先生移居香港，受聘加入剛成立的香港政府「音樂事務統籌處」，任弦樂訓練主任。音樂事務統籌處的設立，不是為了培養專業音樂人才，而是為了在更廣大的基礎上推廣和普及音樂。雖然呂先生的工作仍以教學為主，但教學對象由音樂學院的學生變成業餘學琴的中小學生，教學方式由一對一的傳統方式改為面對多名甚至多達十數名資質、條件、年齡都有很大差別的團體班。由自己教學為主變為以領導教學為主。這些重大的變化，使一向被視為困難而細緻的西洋弦樂器教學及訓練方法，面臨了新的挑戰。

在以後多年的教學和領導工作中，堅持在教學中總結經驗；十幾年來，他從不間斷地至少教授一個以上的團體班，並以淘汰率低、成績優良、進度平均而聞名。他的信念是：「領導教學的人，若自己不教團體班，怎麼能知道團體班老師的困難和甘苦？」在日常的教學工作中，呂先生十分尊重每位導師的教學方法，並逐步推廣和介紹在團體教學中行之有效的辦法。他利用音樂統籌處的音樂營與弦樂節的機會，召開團體班教學的總研討會。1995年，發表了題為「愛心加耐心」的講演，較全面地總結了團體班教學的制度、方式、方法、教材、進度、考核等多方面的經驗，使音樂統籌處不但訓練的學員多、水準高，而且方法正確。呂先生所領導的弦樂分部，長期以來，保持著超過120個班、1400名學員的紀錄。不但為香港培養了大批的音樂人口，也為各音樂院校培養了不少後備生。很多來自世界各地的知名音樂家，在第一次到音樂統籌處舉辦大師班時，往往不能相信他們大師班裡的學生竟然來自團體班。

呂先生以普及音樂、做好訓練工作為己任，多年來，呈交了十幾份建議書，向音樂總監提出改進和改變方針方法的建議。在他的推動下，音樂統籌處逐步建立了較為合理的訓練系

統和訓練制度，以及考核水準的必修教材制度。除教學外，呂氏亦負責指揮香港青年交響樂團及音樂統籌處導師樂團，並曾在音樂統籌處導師樂團及泛亞交響樂團擔任獨奏。

1982年，呂先生的名字被收錄於英國劍橋出版的《世界名人錄》。1983年底，香港政府指派他前往倫敦皇家音樂學院接受指揮訓練，師從克利斯多福·艾地（Christopher Adey）和約翰·福斯特（John Forster）。回港後，就任音樂統籌事務處高級音樂主任，負責策畫、發展和推行一切弦樂的訓練計畫，成績卓著。

呂先生所創作的作品，包括《中國風格大提琴練習曲十二首》，獨奏曲多首，並參與其他作品的集體創作。本曲集中的《懷念》，曾被譽為「自《梁祝》小提琴協奏曲誕生以來最佳之中國器樂作品」。

多年來，呂先生還有一門不為人知的特長，即修理和製造弦樂器。由於他有一雙敏銳的耳朵，他親手或與友人合製的提琴克服了許多單純的提琴匠所存在的缺陷，使其製作的琴有它音質上的特色，因而深受眾人喜愛。

今天在我介紹呂先生的同時，要強調他不僅是一位多才多藝不可多得的藝術家，更重要的是他為人忠厚誠實。剛正不阿的性格造就了他一身傲骨。不僅在他的作品中可以感受到他的大憎大愛，同時也鮮明地體會到他對藝術的執著和嚴肅。我懷著崇敬和欽佩，在此推薦呂其嶺先生的作品，並通過他的作品，進一步探討西洋樂器如何表達中華民族的思想感情與文化背景。

※本文由宏志信先生起稿，根據呂其嶺先生自述，後由李天慧教授加以補充整理。

樂曲說明

1. 懷 念

作曲者曾造訪湖南板倉，參觀和聆聽無數可歌可泣的史實，心潮澎湃徹夜不眠，激動的心久久不能平息。於是，揮筆寫下了這首被譽為「自《梁祝》小提琴協奏曲誕生以來最佳之中國器樂作品」。

作曲者本身是大提琴家，出色地運用了大提琴多姿多彩的表現手法，敘述著他的真情和難忘的回憶。時而喃喃細語，泣不成聲；時而悲憤反抗，鏗鏘有力。

曲調是採用湖南長沙的地方戲曲「花鼓戲」的音樂語言，雖然在全曲中找不到一句花鼓戲的唱腔，曲中卻充滿了花鼓戲的「味道」，在在顯示了作曲者對戲曲與民間音樂的深厚淵源。正因為這個堅實的基礎，才使樂曲具有如此的深度和親切感，可稱之為「來自民間又表現民間」。

雖然此曲技巧上相當困難，但由於音樂的需要，作曲者對於感情的處理和技巧的運用，結合得恰如其分而不誇張，使我們很清楚地感受到作曲者傾訴著那淒美而動人的故事。

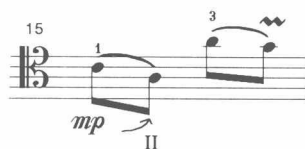
※

※

※

關於具體演奏方法，請注意以下幾點：

1. 譜例 1 中標示「↗」處為上滑音，即從下面的一個音，滑到將要演奏的音（稱為「抹指」）：



2. 譜例 2 中標示「↘」處為下滑音，即從將要演奏的音的上方音，滑到要演奏的音（稱為「帶指」）：



以上兩例，均從小二度開始做滑音動作。樂譜中並未標示任何滑音記號；請演奏者根據演奏需要，自行決定滑音的使用。

3. 指法運用往往採用同指，如「1-1」、「2-2」、「3-3」等，爲了強調樂句的感情或模仿某種特殊的音色。例如：



4. 弓法上常有重音記號「>」出現，說明音頭要突出，大多是表現挺拔、堅強和掙扎的感情，但切記，不同的樂句力度變化及弓法長短之用法不同，必須根據需要而變化。
5. 此曲的速度變化鮮明，請參照每段的術語來處理速度。

作爲演奏者，每個人都有自己的詮釋方式。以上演奏建議僅供參考。

2. 土家族歌舞

中國是一個多民族的國家，因此擁有多種民族的文化傳統。土家族是聚居在中國湖南省中西部山區的一個民族，和其他少數民族一樣，具有勤勞、樸實、勇敢、善惡分明的特性，除此之外，土家族還是個能歌善舞、熱情好客的民族。作曲者在訪問土家族村寨時，男女老幼列隊兩旁，吹奏著蘆笙、唢吶在村口載歌載舞，表示其歡迎之意，令作曲者十分感動，因而寫下這首華麗而炫技的樂曲。

引子部分，是模仿蘆笙齊鳴、鑼鼓喧天，繼而進入載歌載舞的歡樂場面。

土家族舞蹈的特色：兩臂前伸、隨著節拍腰部輕輕扭擺的優美舞姿，在此表露無遺，並且在這段音樂中，勾畫出一個鮮明的形象，彷彿盛大的場面就在眼前，每個人都身歷其境地翩翩起舞。

中段是山歌風味的慢板，取材於土家族的一首搖籃曲，它本身只是一個單純的對答句，但經作曲者精心發展後，成爲一段深情、優美獨特的讚歌。以它美妙的旋律，來抒發土家族人民對生活的熱愛，充分表達他們對未來充滿了美好的憧憬。

接著，遠方傳來了隆隆鼓聲，人們從幻夢中醒來，雖然意猶未盡，但眼前的音樂又把人們帶進了歡樂的海洋，全曲終於在勁歌狂舞中達到最高潮。

1. 懷 念 Remembrance

呂其嶺 曲/1977年
鋼琴伴奏編配：郭豫椿

Roll of thought (Ad lib.) 思潮翻騰 (自由地)

Cello

sf

p

Piano

sf

mp

8va

p *cresc.* *accel.* *rit.*

p

mf

Largo
Mournfully 哀悼地

8

p

mf

p

8va

(8va)-----

11

15

mp *mf*

3 3 3 4

20

mf

2 3

24

poco *cresc.*

1 1 3 3

24

6 3

27

27

p

mp

3

p

pp

6

31

31

mf

Profoundly 深沉地

35

f

Profoundly 深沉地

35

mp

6

6

39

39

1

3

1

2

43

43

47

47

50

50

Indignantly 憤怒地

52

poco a poco accel. cresc.

II

Indignantly 憤怒地

52

55 *rit.* *ff* *f* *mf* *8va*

Pizz.

60 *mf* *mp* *f* *arco* *mp* *p rit.* *8va*

65 *dim.* *f* *8va*

71 *ff* *dim.* *8va*